ACCUEIL DE REFUGIES UKRAINIENS

ПРИЙОМ УКРАЇНСЬКИХ БІЖЕНЦІВ

PRESENTATION DE MENS ET DU TRIEVES

ПРЕДСТАВЛЕННЯ MENS(МЕНС) ТА TRIEVES(ТРІЄВ)

Mens est un une commune française de 1400 habitants, à 650 m d'altitude, dans le département de l'Isère. C'est la capitale historique du Trièves, située sur un plateau agricole qui est bordé à l'Ouest et au Sud par les montagnes du Vercors et du Devoluy et à l'Est par le lac de Monteynard –Avignonet et les gorges du Drac. Au Nord se situe l'agglomération de Grenoble (450 000 habitants), à 55 km de Mens.

Менс — французьке місто з населенням 1400 жителів, 650 м над рівнем моря, в департаменті Ізер. Це історична столиця Трієва, розташована на сільськогосподарському плато, яке межує на заході і півдні з горами Веркор і Деволю, а на сході — з озером Монтейнар-Авіньоне та ущелинами Драк. На північ розташована агломерація Гренобль (450 000 жителів), за 55 км від Менса.

Le Trièves compte 27 communes et totalise 10 500 habitants sur un territoire de 632km2. L'économie du Trièves est basée principalement sur l'agriculture, le tourisme, les services aux personnes, les métiers du bâtiment et des travaux publics. La vie culturelle et les associations y sont aussi très développées.

Трієв має 27 муніципалітетів і в цілому 10 500 жителів на площі 632 км2. Економіка Трієва базується в основному на сільському господарстві, туризмі, особистих послугах, будівництві та громадських роботах. Тут також дуже розвинені культурне життя та асоціації.

<u>Hébergements et accueil de réfugiés ukrainiens :</u> Grâce la solidarité locale, plus d'une vingtaine de réfugiés, seuls ou en famille peut être hébergée pendant plusieurs semaines ou plusieurs mois à Mens et dans les villages proches. Le Trièves compte déjà plusieurs familles accueillies à St Martin de la Cluze et à Gresse en Vercors.

Розміщення та прийом українських біженців: завдяки місцевій солідарності більше двадцяти біженців, поодинці або з сім'ями, можуть бути розміщені на кілька тижнів або кілька місяців у Менсі та прилеглих селах. Трієв вже має кілька сімей у Сен-Мартен-де-ла-Клюз і Грес-ан-Веркор.

Commerces et services : La commune de Mens regroupe de nombreux commerces et services pour un bourg de 1400 habitants : épiceries, coiffeurs, informatique, boulangeries, magasins de vêtements, magasins de bricolage, cafés, restaurants… Mairie, écoles, collège, gymnase, piscine municipale, maison de santé, pharmacie, médecins, infirmiers, psychologues, orthophonistes, opticien, maison de retraite, services de soins à domicile, centre socio-culturel, déchetterie, gendarmerie, poste, médiathèque, musée, église catholique, temple protestant…

Магазини та послуги: Місто Менс об'єднує багато магазинів і послуг для міста з населенням 1400 мешканців: продуктові магазини, перукарні, комп'ютерні послуги, пекарні, магазини одягу, магазини Зроби сам, кафе, ресторани... Ратуша, школи, коледж, гімназія , басейн муніципальний, оздоровчий центр, аптека, лікарі, медсестри, психологи, логопеди, оптик, будинок престарілих, служби догляду на дому, соціально-культурний центр, центр збору відходів, відділок поліції, пошта, медіатека, музей, католицька церква , протестантський храм...

Transports et déplacements : Mens est desservi à l'ouest par la route D 1075 (qui relie Grenoble à Sisteron) et la ligne SNCF par la gare de Clelles-Mens, à l'est par la RN 85 ou route Napoléon. L'autoroute est à 20 mn de Mens et permet de rejoindre Grenoble en 15mn. La gare de Clelles-Mens est à 15 mn en voiture. La commune de Mens est reliée par Bus à la gare de Clelles-Mens, à celle de Monestier de Clermont et à Grenoble. Il existe également un service d'autopartage « Citiz » qui permet de louer un véhicule pour ses loisirs ou ses déplacements en ville.

Транспорт і подорожі: Місто Менс обслуговується на заході дорогою D1075 (яка з'єднує Гренобль з Сістероном) і лінією SNCF(залізнична дорога) через станцію Клель-Менс, на схід - дорогою RN 85 або Napoleon. Автомагістраль знаходиться в 20 хвилинах від Менс і дозволяє дістатися до Гренобля за 15 хвилин. До залізничної станції "Клель-Менс" можна доїхати за 15 хвилин. Місто Менс сполучене на автобусі зі станцією Клель-Менс, станцією Монестьє де Клермон і Греноблем. Також існує сервіс каршерингу «Citiz», який дозволяє орендувати транспортний засіб для відпочинку або подорожей по місту.

Mens

Mens

Gare de Clelles-Mens (à Clelles) et Véhicule d'autopartage à Mens

Станція Clelles-Mens (у Clelles) і автомобіль для обміну автомобілями в Mens

Carte du Trièves

Карта Тріев